

## Il était une fois...



Contes du monde  
Juin 2009

## Il était une fois...

Concertation-Femme, en collaboration avec le Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP), offre un cours de francisation aux femmes immigrantes car la langue française est la porte d'entrée dans la société québécoise.

Ces femmes ont commencé leur cours au niveau débutant en septembre et terminent en juin avec une connaissance du français leur permettant de bien se débrouiller dans la vie de tous les jours.

Chaque année, nous accentuons la fin des cours avec un projet réalisé par les participantes, Concertation-Femme et le CREP. Nous avons décidé ensemble de faire un recueil de contes du monde où chaque femme rédige une fable de son pays d'origine avec l'aide de l'enseignante. Les étudiantes ont choisi des contes que leurs mères ou grand-mères leur avaient racontés quand elles étaient petites. Elles ont gardé en mémoire ces récits et les transmettent à leur tour à leurs enfants ou petits-enfants. Chaque participante présente son conte comme elle l'a entendu.

Quatre bénévoles – étudiantes du collège de Bois-de-Boulogne ont contribué à la première ébauche des textes en effectuant la relecture des contes avec les participantes.

C'est avec plaisir et fierté que nous présentons le fruit de cette collaboration, en souhaitant à toutes les participantes du succès et de la chance dans leur parcours.

**17 contes**

**Le prix : 10 \$ (taxes incluses)**

La petite Johanne.....Haïti  
 Joha ne pond pas d'œufs.....Irak  
 Leila.....Syrie  
 Le petit voleur.....Syrie  
 La légende de l'ananas.....Philippines  
 La louve et le bébé.....Liban  
 Le grand lion et le petit lapin.....Sri Lanka  
 Amine le menteur.....Syrie  
 Le pauvre berger.....Syrie  
 Le petit garçon.....Guatemala  
 Le citron guérissant.....Liban  
 Lily, le petit ours perdu!.....Tunisie  
 L'union fait la force.....Palestine  
 David le courageux.....Chili  
 Blanche, la petite fille perdue.....Syrie  
 Anancy et tigre.....Île de St-Vincent  
 L'enfance d'Ataturk.....Turquie



Centre l'Acadie  
 2005, rue Victor-Doré  
 Montréal (Québec)  
 H3M 1S4  
 Téléphone : 514.336.3733  
 Télécopieur: 514.856.2400  
 info@concertationfemme.ca

<http://www.concertationfemme.ca/>



3000, rue Beaubien Est  
 Montréal (Québec)  
 H1Y 1H2  
 Téléphone : 514.596.4567  
 Télécopieur: 514.596.4561  
 crep@cscdm.qc.ca

<http://icilecrep.qc.ca/>

Source des images :

Page couverture

<http://www.collectionscanada.gc.ca/read-up-on-it/091/015020-mmb03-f.jpg>

4e de couverture

[http://www.ploumeur.com/images/rep\\_editeur\\_html/loisirs\\_sportifs\\_et\\_culturels/garcon\\_lecture.jpg](http://www.ploumeur.com/images/rep_editeur_html/loisirs_sportifs_et_culturels/garcon_lecture.jpg)